

*'Al menos, en castellano'*

**198 disposicions obliguen a etiquetar en castellà als productes de casa nostra**

**PLATA  
FORMA  
PER LA  
LLENGUA**

**Informe periòdic sobre l'obligatorietat del castellà en l'etiquetatge de productes a Catalunya - Document corresponent a 30 de juny del 2011**

**Plataforma per la Llengua**

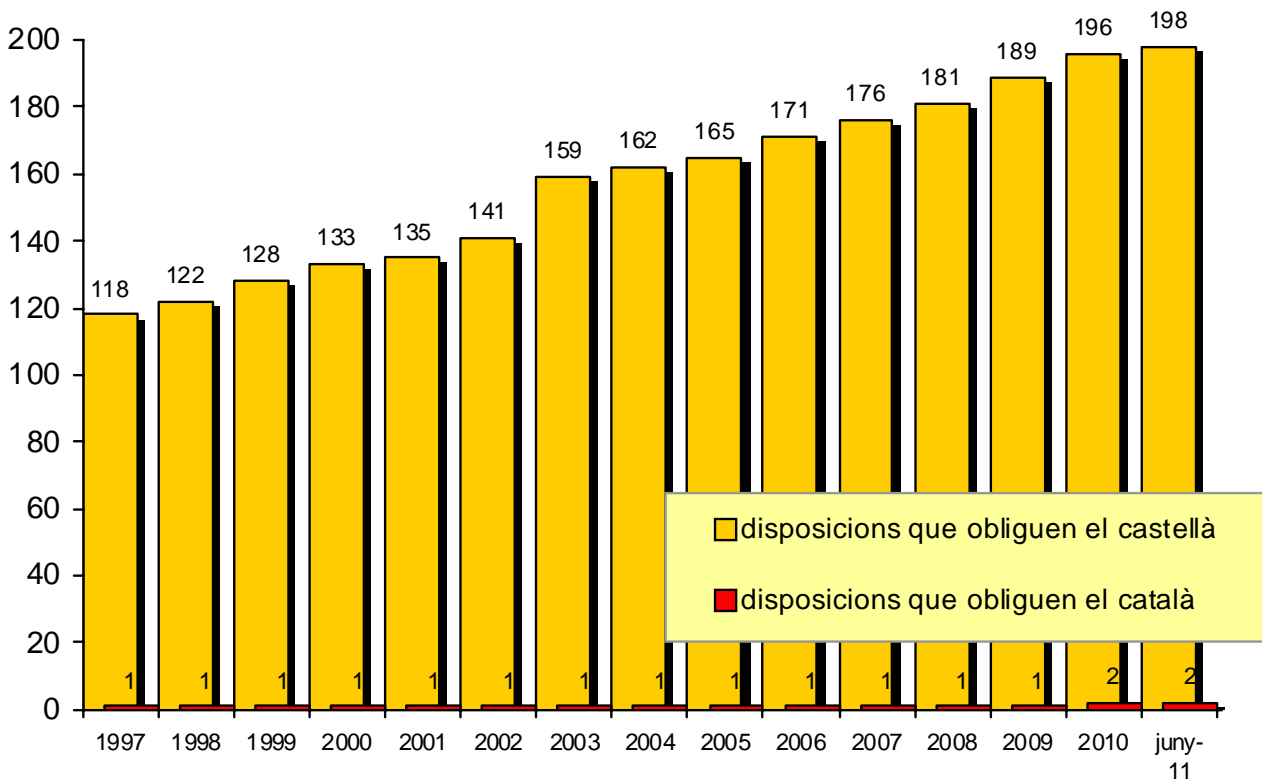
Via Laietana, 48 A. Principal 2a.  
08003 Barcelona T. 933 211 803  
info@plataforma-llengua.cat  
www.plataforma-llengua.cat

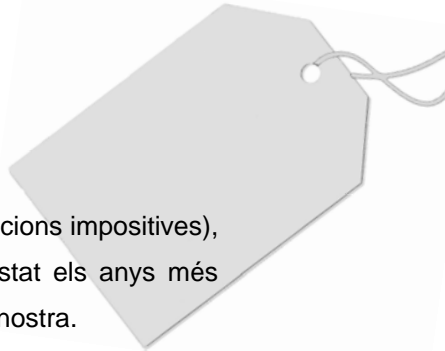
## L'obligatorietat d'emprar com a mínim el castellà en l'etiquetatge de productes (juny 2011)\*

*\*L'informe present és una aproximació a la legislació vigent mitjançant un treball de recerca. En el cas que hom detectés alguna errada o manca d'actualització en el alguna de les disposicions presentades us demanariem que ens féssiu arribar el comentari o apreciació a la Plataforma per la Llengua.*

### *“198 disposicions obliguen a etiquetar els productes en castellà a Catalunya”*

Com ja va fent de manera periòdica la Plataforma per la Llengua des del 2008, enguany es torna a presentar l'informe corresponent al juny del 2011, on l'activitat legislativa lingüística en l'àmbit de l'etiquetatge a favor del castellà no s'ha aturat. El 2010 es va passar de 189 a 196 disposicions (vigents, sense comptar les derogades), i el primer semestre d'enguany (fins al 30 de juny de 2011) n'hi ha 7 de noves, de les quals 5 deroguen disposicions anteriors; però en tots els casos mantenen l'obligació d'etiquetar com a mínim encastellà. També hi ha hagut modificacions de normatives i en cap cas no s'ha utilitzat l'oportunitat per treure la imposició única idiomàtica. Al gràfic següent es pot veure l'evolució en la imposició del castellà a Catalunya a l'etiquetatge (nombre de normatives) en referència a les disposicions previstes pel català. Per cada anys només hi son les vigents (no estan comptabilitzades les derogades).






Si ens fixem en el gràfic (noves lleis que cada any s'han afegit al gruix de disposicions impositives), veurem que, després del 2003, en els darrers anys, el 2009 i el 2010 han estat els anys més impositius en matèria lingüística en castellà en l'etiquetatge de productes a casa nostra.

*'La tendència impositiva del castellà no és exclusiva de l'etiquetatge'*

Aquesta tendència s'afegeix a la tendència general pel que fa les diverses disposicions lingüístiques a favor del castellà a Catalunya; que de manera impositiva, mitjançant multes, restriccions, establiment de conductes, obligacions o prohibicions en l'ús del català, l'any 2009 ja havien arribat a més de 500. De fet la Plataforma per la Llengua va escollir aquest nombre arrodonit com a emblema d'un situació desigual i excepcional en el context de la Unió Europea, per la qual el castellà rep una discriminació clarament positiva a l'Estat espanyol en referència a la resta de llengües pròpies. Tanmateix el nombre era més elevat i podria arribar a més d'un miler si es té en compte, més enllà d'aquestes 500, les que es desprenen de les interpretacions de les administracions i del poder judicial atès el caràcter oficial i obligatori únic de conèixer el castellà de la Constitució espanyola. Així, fins i tot les disposicions no lingüístiques, poden interpretar-se com a disposicions lingüístiques impositives del castellà si la llei corresponent afecta a temes lingüístics i no fa esment a la qüestió.

*'Hi ha lleis que s'han modificat més de 30 cops, i així mateix s'han desaprofitat totes aquestes oportunitats per equiparar el català al castellà. Fins i tot aquelles que en un principi no imposaven el castellà, sí que ho han fet en modificacions posteriors'*

Pel que fa a l'etiquetatge cal recordar que hi ha normatives que han rebut fins a 36 modificacions (aquest és el cas del Reial Decret 2163/1994 sobre productes fitosanitaris); per tant amb 36 oportunitats de canvis aprofitant les diverses adaptacions. Tanmateix totes es van desaprofitar. La llei del medicament de l'any 1990 (Llei 25/1990) es va modificar 31 vegades. L'Estat mai no va aprofitar cap de les modificacions per equipar el català al castellà o eliminar el caràcter obligatori de la llengua castellana. Amb la derogació de la llei del 1990 per la nova llei del 2006 sobre els medicaments (Llei 29/2006) també es va desaprofitar l'ocasió i es va tornar a insistir en el tracte desigual de les llengües. D'ençà de llavors hi ha hagut 8 modificacions més, totes endebades, fins i tot les tres darreres del 2010, sempre amb un increment de les obligacions lingüístiques. La Llei 26/1984 del consumidor del Congrés de Diputats no preveia cap obligació lingüística (de fet ja hi havia moltes altres lleis que imposaven el castellà), però el 2007 es va reformar (Reial Decret Legislatiu 1/2007) i va incloure l'obligatorietat del castellà en l'etiquetatge, instruccions i garanties dels productes, més enllà de referències en d'altres camps com a llengua comprensible.



El Reial Decret 1334/1999, de 31 de juliol, sobre la norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat de productes alimentaris, que imposa la llengua castellana en l'etiquetatge, també ha estat modificat en diverses ocasions, en concret 8, la darrera aquest mes de juny (Reial Decret 890/2011 de 24 de juny) . En cap d'aquestes modificacions s'ha aprofitat per a equipar el català al castellà o eliminar el caràcter obligatori de la llengua castellana. A més algunes lleis tenen no un, sinó dos, tres o quatre, vuit o més articles dins la mateixa llei que imposen únicament l'etiquetatge o instruccions dels productes en castellà. Dos mesos abans de l'aprovació del Codi de consum de Catalunya es va aprovar el Reial Decret 563/2010, de 7 de maig, pel qual s'aprova el Reglament d'articles pirotècnics i de cartutxeria. Aquest decret conté nou articles lingüístics on, de manera insistent, s'especifica l'obligatorietat d'utilitzar el castellà. Tot plegat constitueix un cas atípic dins de la Unió Europea i dins el context dels països desenvolupats de tradició democràtica.

### *'Aquestes lleis afecten a tot tipus de sectors'*

L'àmbit d'afectació d'aquesta legislació són pràcticament tots els sectors; amb normatives tan específiques per exemple com el Reial Decret 349/1993 que afecta als lleixius, el Reial Decret 1082/1991 sobre l'envàs i cartronatge de les lents de contacte, el Reial Decret 1124/1982 que afecta a les galetes, l'Ordre de 15 de febrer del 1990 sobre l'etiquetatge d'articles de marroquineria o fins el Reial Decret 1688/1991 que obliga l'etiquetatge en castellà dels preservatius.

Tanmateix voldríem destacar-ne algunes que, atès l'ample espectre d'afectació i la visualització d'aquests productes per part del consumidor, considerem força significatives. Així en destaquem:

Pel que fa als productes alimentaris de tot tipus:


*REAL DECRETO 1334/1999, DE 31 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE ETIQUETADO, PRESENTACIÓN Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS.\**

Aquest Reial Decret afecta a tots els productes alimentaris distribuïts a l'Estat espanyol. Tal com defineix l'article 1 sobre l'àmbit d'aplicació no només afecta a tots els productes alimentaris de venda directa al consumidor, sinó també als restaurants, hospitals, cantines i altres col·lectivitats similars. L'obligació recau en l'article 18:

*"Artículo 18. Lengua en el etiquetado.*

---

\* Els noms d'aquestes normatives s'han expressat en la forma castellana, per tal de no desvirtuar el text original, tot i que per a les més recents ja hi ha traduccions oficials al català.



*Las indicaciones obligatorias del etiquetado de los productos alimenticios que se comercialicen en España se expresarán, al menos, en la lengua española oficial del Estado.*

*Lo dispuesto en el apartado anterior no será de aplicación a los productos tradicionales elaborados y distribuidos exclusivamente en el ámbito de una Comunidad Autónoma con lengua oficial propia.*“  
(aquesta excepció té en compte una petítíssima part de la producció)

Pel que fa als productes no alimentaris en destaquem:

REAL DECRETO 1468/1988, DE 2 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE ETIQUETADO, PRESENTACION Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS INDUSTRIALES DESTINADOS A SU VENTA DIRECTA A LOS CONSUMIDORES Y USUARIOS.

Justament en el text de la mateixa normativa ja es deixa clar l'objectiu que pretén:

*“(…) la presencia progresiva en el mercado nacional de productos de importación, en cuyas etiquetas aparecen, con gran frecuencia, expresiones en idiomas extranjeros sin las oportunas traducciones a la lengua espanyola oficial del estado, impiden, en general, una adecuada información y conocimiento suficiente por parte de los usuarios.”*

A l'article 3 s'esmenta l'afectació de la Llei deixant ben clar que inclou tots els productes llevat dels cosmètics i productes sanitaris, productes farmacèutics, productes artesans, obres d'art i antiguitats i tots aquells productes industrials que tinguin una normativa específica (per a la majoria d'aquests productes hi ha altres normatives per les quals s'obliga a etiquetar en castellà). És per tant una normativa important pel que fa a l'afectació de productes de consum. L'article 8 fixa l'obligatorietat per la qual bàsicament s'ha fet la llei:

*“Artículo 8:*

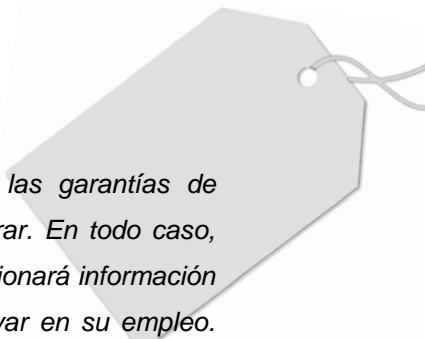
*8.1 Todas las inscripciones a las que se ha hecho referencia deberán figurar, al menos, en castellano, lengua espanyola oficial del Estado.”*

Pel que fa als productes farmacèutics en destaquem:

LEY 29/2006, DE 26 DE JULIO, DE GARANTÍAS Y USO RACIONAL DE LOS MEDICAMENTOS Y PRODUCTOS SANITARIOS.

Aquesta llei afecta tant als medicaments d'ús humà com els veterinaris. Pel que fa als d'ús humà obliga l'etiquetatge i el prospecte com a mínim en castellà a l'article 15 (ratificat més avall entenent que la informació presentada ha de coincidir amb l'utilitzada):

*“Artículo 15. Garantías de información.*



1. El Ministerio de Sanidad y Consumo regulará los aspectos relativos a las garantías de información: características, extensión, pormenores y lugares donde deba figurar. En todo caso, para la elaboración de esta información sobre el medicamento, su titular proporcionará información escrita suficiente sobre su identificación, indicaciones y precauciones a observar en su empleo. Esta información se presentará, al menos, en la lengua española oficial del Estado y con ella se elaborará la ficha técnica, el prospecto y el etiquetado.”

Aixa mateix s'expressa per als medicaments veterinaris a l'article 31:

*“Artículo 31. Garantías de información.*

1. Los Ministerios de Agricultura, Pesca y Alimentación y de Sanidad y Consumo regularán los aspectos relativos a las garantías de información: características, extensión, pormenores y lugares donde deba figurar. En todo caso, para la elaboración de esta información sobre el medicamento veterinario, su titular proporcionará información escrita suficiente sobre su identificación, indicaciones y precauciones a observar en su empleo. Esta información se presentará, al menos, en la lengua española oficial del Estado y con ella se elaborará la ficha técnica, el prospecto y el etiquetado.”

Com a nota curiosa l'afectació pel que fa al castellà arriba fins i tot en el nom del producte. L'article 14 obliga que la denominació del producte sigui una denominació en llengua espanyola (el català sempre és optatiu mentre el nom sigui en castellà com a mínim): *“La denominación oficial española será de uso obligatorio, sin perjuicio de que pueda expresarse, además, en las correspondientes lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas.”*

Pel que fa a les joguines:

*REAL DECRETO 880/1990, DE 29 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS DE SEGURIDAD DE LOS JUGUETES.*


L'article 11.5 obliga que els advertiments i totes les indicacions contemplades a la llei s'han d'expressar *“al menos, en la lengua española oficial del Estado”*

*Aquest és el llistat de normatives que obliguen l'etiquetatge, embalatge o instruccions de productes en castellà a Catalunya*

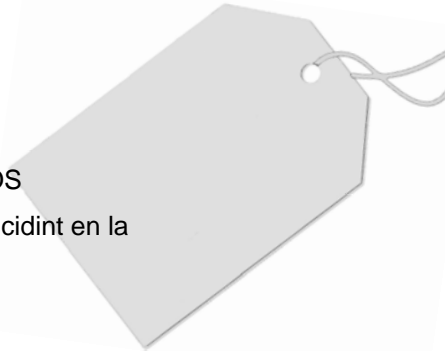
1. REAL DECRETO 752/2011, DE 27 DE MAYO, POR EL QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA BÁSICA DE CONTROL QUE DEBEN CUMPLIR LOS AGENTES DEL


SECTOR DE LECHE CRUDA DE OVEJA Y CABRA. Estableix les inscripcions de les etiquetes d'identificació en castellà.


2. REAL DECRETO 650/2011, DE 9 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA EN MATERIA DE BEBIDAS REFRESCANTES. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
3. REAL DECRETO 348/2011, DE 11 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA CAMELOS, CHICLES, CONFITES Y GOLOSINAS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
4. REAL DECRETO 187/2011, DE 18 DE FEBRERO, RELATIVO AL ESTABLECIMIENTO DE REQUISITOS DE DISEÑO ECOLÓGICO APLICABLES A LOS PRODUCTOS RELACIONADOS CON LA ENERGÍA. Obliga a redactar instruccions i documents com a mínim en castellà.
5. REAL DECRETO 1799/2010, DE 30 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA EL PROCESO DE ELABORACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE AGUAS PREPARADAS ENVASADAS PARA EL CONSUMO HUMANO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
6. REAL DECRETO 170/2011, DE 11 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO GENERAL DEL REGISTRO DE VARIEDADES COMERCIALES Y SE MODIFICA EL REGLAMENTO GENERAL TÉCNICO DE CONTROL Y CERTIFICACIÓN DE SEMILLAS Y PLANTAS DE VIVERO. Obliga l'etiquetatge en castellà.
7. REAL DECRETO 1798/2010, DE 30 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA LA EXPLOTACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE AGUAS MINERALES NATURALES Y AGUAS DE MANANTIAL ENVASADAS PARA CONSUMO HUMANO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
8. REAL DECRETO 865/2010, DE 2 DE JULIO, SOBRE SUSTRATOS DE CULTIVO. Obliga l'etiquetatge en castellà, així com la documentació del producte i el manual de funcionament.

- 
9. REAL DECRETO 795/2010, DE 16 DE JUNIO, POR EL QUE SE REGULA LA COMERCIALIZACIÓN Y MANIPULACIÓN DE GASES FLUORADOS Y EQUIPOS BASADOS EN LOS MISMOS, ASÍ COMO LA CERTIFICACIÓN DE LOS PROFESIONALES QUE LOS UTILIZAN. Obliga l'etiquetatge i les instruccions en castellà.
  10. REAL DECRETO 563/2010, DE 7 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE ARTÍCULOS PIROTÉCNICOS Y CARTUCHERÍA. Obliga l'etiquetatge en català i en les manuals d'instruccions en múltiples articles.
  11. REAL DECRETO 496/2010, DE 30 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS PRODUCTOS DE CONFITERÍA, PASTELERÍA, BOLLERÍA Y REPOSTERÍA. Obliga l'etiquetatge en castellà tot incidint en la normativa concordant en matèria de productes alimentaris.
  12. LEY 8/2010, DE 31 DE MARZO, POR LA QUE SE ESTABLECE EL RÉGIMEN SANCIONADOR PREVISTO EN LOS REGLAMENTOS (CE) RELATIVOS AL REGISTRO, A LA EVALUACIÓN, A LA AUTORIZACIÓN Y A LA RESTRICCIÓN DE LAS SUSTANCIAS Y MEZCLAS QUÍMICAS (REACH) Y SOBRE LA CLASIFICACIÓN, EL ETIQUETADO Y EL ENVASADO DE SUSTANCIAS Y MEZCLAS (CLP), QUE LO MODIFICA. Obliga l'etiquetatge en castellà.
  13. REAL DECRETO 405/2010, DE 31 DE MARZO, POR EL QUE SE REGULA EL USO DEL LOGOTIPO "LETRA Q" EN EL ETIQUETADO DE LA LECHE Y LOS PRODUCTOS LÁCTEOS. Obliga l'etiquetatge en castellà del logotip de qualitat.
  14. REAL DECRETO 66/2010, DE 29 DE ENERO, SOBRE LA APLICACIÓN EN EL AÑO 2010 Y 2011 DE LOS PAGOS DIRECTOS A LA AGRICULTURA Y A LA GANADERÍA. Obliga l'etiquetatge en castellà per la normativa concordant que en fa insistència.
  15. REAL DECRETO 1589/2009, DE 16 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS BASES REGULADORAS PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA IMPLANTACIÓN DE SISTEMAS DE ASEGURAMIENTO PARA LA MEJORA INTEGRAL DE LA CALIDAD DE LA LECHE CRUDA PRODUCIDA Y RECOGIDA EN LAS EXPLOTACIONES, Y SU CERTIFICACIÓN EXTERNA. Obliga l'etiquetatge en castellà tot incidint en la normativa concordant en matèria de productes alimentaris.



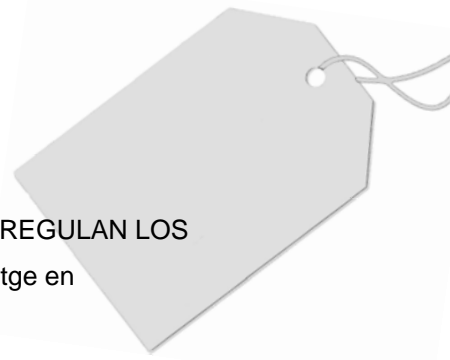
- 
16. REAL DECRETO 1487/2009, DE 26 DE SEPTIEMBRE, RELATIVO A LOS COMPLEMENTOS ALIMENTICIOS. Obliga l'etiquetatge en castellà tot incidint en la normativa concordant en matèria de productes alimentaris.
  17. REAL DECRETO 1409/2009, DE 4 DE SEPTIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA LA ELABORACIÓN, COMERCIALIZACIÓN, USO Y CONTROL DE LOS PIENSOS MEDICAMENTOSOS. Obliga l'etiquetatge i documentació en castellà.
  18. REAL DECRETO 1381/2009, DE 28 DE AGOSTO, POR EL QUE SE ESTABLECEN LOS REQUISITOS PARA LA FABRICACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LOS GENERADORES DE AEROSOLES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
  19. REAL DECRETO 1085/2009, DE 3 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO SOBRE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE APARATOS DE RAYOS X CON FINES DE DIAGNÓSTICO MÉDICO. Obliga l'etiquetatge i manual d'instruccions en castellà per la normativa concordant que fa referència sobre productes sanitaris.
  20. LEY 4/2009, DE 15 DE JUNIO, DE CONTROL DE PRECURSORES DE DROGAS. Obliga l'etiquetatge en castellà per la normativa concordant.
  21. REAL DECRETO 31/2009, DE 16 DE ENERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD COMERCIAL PARA LAS PATATAS DE CONSUMO EN EL MERCADO NACIONAL Y SE MODIFICA EL ANEXO I DEL REAL DECRETO 2192/1984, DE 28 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE APLICACIÓN DE LAS NORMAS DE CALIDAD PARA LAS FRUTAS Y HORTALIZAS FRESCAS COMERCIALIZADAS EN EL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà de les patates.
  22. REAL DECRETO 30/2009, DE 16 DE ENERO, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES SANITARIAS PARA LA COMERCIALIZACIÓN DE SETAS PARA USO ALIMENTARIO. Recordra l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  23. REAL DECRETO 1644/2008, DE 10 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA LA COMERCIALIZACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO DE LAS MÁQUINAS. Obliga com a mínim el castellà en les informacions i advertències de les màquines, i en el manual d'instruccions.

- 
24. REAL DECRETO 1246/2008, DE 18 DE JULIO, POR EL QUE SE REGULA EL PROCEDIMIENTO DE AUTORIZACIÓN, REGISTRO Y FARMACOVIGILANCIA DE LOS MEDICAMENTOS VETERINARIOS FABRICADOS INDUSTRIALMENTE. Obliga el castellà en l'etiquetatge i instruccions del productes
  25. REAL DECRETO 1079/2008, DE 27 DE JUNIO, POR EL QUE SE REGULA EL MARCADO DE LOS JAMONES Y PALETAS Y LOS PERIODOS DE ELABORACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DE DETERMINADAS MENCIONES EN EL ETIQUETADO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  26. REAL DECRETO 867/2008, DE 23 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA ESPECÍFICA DE LOS PREPARADOS PARA LACTANTES Y DE LOS PREPARADOS DE CONTINUACIÓN. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
  27. REAL DECRETO 226/2008, DE 15 DE FEBRERO, POR EL QUE SE REGULAN LAS CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA NORMATIVA COMUNITARIA DE COMERCIALIZACIÓN DE HUEVOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  28. REAL DECRETO LEGISLATIVO 1/2007, DE 16 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL TEXTO REFUNDIDO DE LA LEY GENERAL PARA LA DEFENSA DE LOS CONSUMIDORES Y USUARIOS Y OTRAS LEYES COMPLEMENTARIAS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
  29. REAL DECRETO 1469/2007, DE 2 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA CARNE, EL JAMÓN, LA PALETA Y LA CAÑA DE LOMO IBÉRICOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  30. REAL DECRETO 1345/2007, DE 11 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULA EL PROCEDIMIENTO DE AUTORIZACIÓN, REGISTRO Y CONDICIONES DE DISPENSACIÓN DE LOS MEDICAMENTOS DE USO HUMANO FABRICADOS INDUSTRIALMENTE. Obliga l'etiquetatge dels medicaments en castellà i no permet que s'acompanyi també en català llevat que hagi superat els tràmits d'una traducció fidedigna.

- 
31. REAL DECRETO 1070/2007, DE 27 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA CUAJADA. Record a l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  32. REAL DECRETO 1580/2006, DE 22 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS. Obliga el marcatge, instruccions i altres informacions dels aparells en castellà. També n'obliga la documentació en una llengua oficial de la Unió Europea preferiblement el castellà i per tant invalida tota informació en català.
  33. ORDEN SCO/3858/2006, DE 5 DE DICIEMBRE, POR LA QUE SE REGULAN DETERMINADOS ASPECTOS RELACIONADOS CON LA PRESTACIÓN DE PRODUCTOS DIETÉTICOS DEL SISTEMA NACIONAL DE SALUD. Record a l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris i dietètics.
  34. REAL DECRETO 1185/2006, DE 16 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO POR EL QUE SE REGULAN LAS RADIOCOMUNICACIONES MARÍTIMAS A BORDO DE LOS BUQUES CIVILES ESPAÑOLES. Les obligacions del castellà són múltiples en molts articles i afecten des de diversa documentació fins a marcatge, manual d'instruccions, retolació, dades diverses i d'identificació dels bucs.
  35. REAL DECRETO 1113/2006, DE 29 DE SEPTIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS DE CALIDAD PARA QUESOS Y QUESOS FUNDIDOS. Record a l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
  36. LEY 29/2006, DE 26 DE JULIO, DE GARANTÍAS Y USO RACIONAL DE LOS MEDICAMENTOS Y PRODUCTOS SANITARIOS. Obliga l'ús del castellà en tots els aspectes d'etiquetatge i instruccions del medicament; des de la denominació del medicament, fins a la fitxa tècnica, el prospecte i l'etiquetatge. Aquestes mateixes obligacions s'estenen també en els articles que fan referència als productes veterinaris.
  37. REAL DECRETO 640/2006, DE 26 DE MAYO, POR EL QUE SE REGULAN DETERMINADAS CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES COMUNITARIAS EN MATERIA DE HIGIENE, DE LA PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS. Record a l'obligatorietat

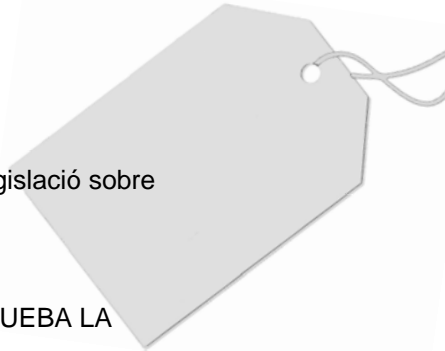
d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

38. LEY 28/2005, DE 26 DE DICIEMBRE, DE MEDIDAS SANITARIAS FRENTE AL TABAQUISMO Y REGULADORA DE LA VENTA, EL SUMINISTRO, EL CONSUMO Y LA PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO. Obliga l'etiquetatge en castellà.
39. REAL DECRETO 1313/2005, DE 4 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO TÉCNICO DE CONTROL Y CERTIFICACIÓN DEL MATERIAL DE MULTIPLICACIÓN DE HONGOS CULTIVADOS. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
40. REAL DECRETO 824/2005, DE 8 DE JULIO, SOBRE PRODUCTOS FERTILIZANTES. Imposa l'etiquetatge en castellà en l'embalatge i etiquetatge d'aquest tipus de productes.
41. REAL DECRETO 2127/2004, DE 29 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULAN LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD DE LAS EMBARCACIONES DE RECREO, DE LAS MOTOS NÁUTICAS, DE SUS COMPONENTES Y DE LAS EMISIONES DE ESCAPE Y SONORAS DE SUS MOTORES. Obliga el manual d'instruccions en castellà.
42. REAL DECRETO 223/2004, DE 6 DE FEBRERO, POR EL QUE SE REGULAN LOS ENSAYOS CLÍNICOS CON MEDICAMENTOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
43. REAL DECRETO 121/2004, DE 23 DE ENERO, SOBRE LA IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LA PESCA, DE LA ACUICULTURA Y DEL MARISQUEO VIVOS, FRESCOS, REFRIGERADOS O COCIDOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà les dades bàsiques per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris. A més imposa el castellà a les comunitats autònomes si aquestes volen obligar a posar les dades en una altra llengua cooficial.
44. ORDEN SCO/127/2004, DE 22 DE ENERO, POR LA QUE SE DESARROLLAN LOS ARTÍCULOS 4 Y 6 DEL REAL DECRETO 1079/2002, DE 18 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULAN LOS CONTENIDOS MÁXIMOS DE NICOTINA, ALQUITRÁN Y MONÓXIDO DE CARBONO DE LOS CIGARRILLOS, EL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS DE TABACO, ASÍ COMO LAS MEDIDAS RELATIVAS A INGREDIENTES Y DENOMINACIONES DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO. Obliga l'etiquetatge en castellà.



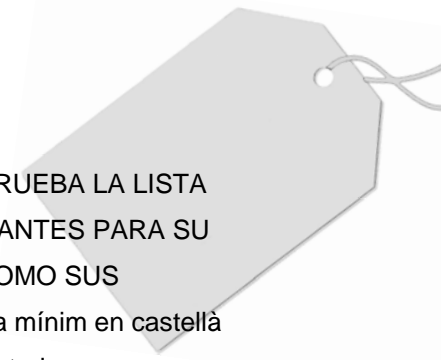
45. REAL DECRETO 1800/2003, DE 26 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE REGULAN LOS GASES MEDICINALES. Recorda l'obligatorietat del castellà en l'etiquetatge en concordança amb la legislació sobre etiquetatge dels medicaments.
46. REAL DECRETO 1698/2003, DE 12 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN DISPOSICIONES DE APLICACIÓN DE LOS REGLAMENTOS COMUNITARIOS SOBRE EL SISTEMA DE ETIQUETADO DE LA CARNE DE VACUNO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
47. REAL DECRETO 1376/2003, DE 7 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES SANITARIAS DE PRODUCCIÓN, ALMACENAMIENTO Y COMERCIALIZACIÓN DE LAS CARNES FRESCAS Y SUS DERIVADOS EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE COMERCIO AL POR MENOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
48. REAL DECRETO 1055/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA SOBRE LOS PRODUCTOS DE CACAO Y CHOCOLATE DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
49. REAL DECRETO 1054/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA DETERMINADOS TIPOS DE LECHE CONSERVADA PARCIAL O TOTALMENTE DESHIDRATADA DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
50. REAL DECRETO 1052/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA SOBRE DETERMINADOS AZÚCARES DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
51. REAL DECRETO 1050/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA DE ZUMOS DE FRUTAS Y DE OTROS PRODUCTOS SIMILARES, DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda

l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris

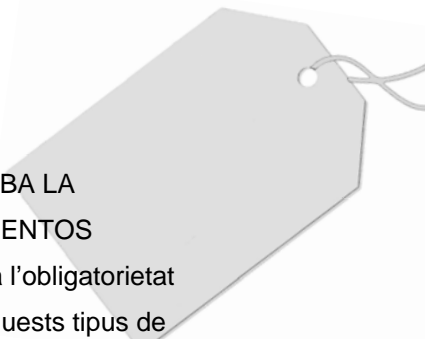
- 
52. REAL DECRETO 1049/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD RELATIVA A LA MIEL. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
  53. REAL DECRETO 946/2003, DE 18 DE JULIO, POR EL QUE SE ESTABLECEN REQUISITOS ESPECÍFICOS DE ETIQUETADO PARA EL ESPÁRRAGO BLANCO EN CONSERVA. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
  54. REAL DECRETO 906/2003, DE 11 DE JULIO, RELATIVO AL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS QUE CONTIENEN QUININA O CAFEÍNA. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
  55. REAL DECRETO 863/2003, DE 4 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA ELABORACIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y VENTA DE CONFITURAS, JALEAS, "MARMALADES" DE FRUTAS Y CREMA DE CASTAÑAS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
  56. REAL DECRETO 837/2003, DE 27 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA EL NUEVO TEXTO MODIFICADO Y REFUNDIDO DE LA INSTRUCCIÓN TÉCNICA COMPLEMENTARIA "MIE-AEM-4" DEL REGLAMENTO DE APARATOS DE ELEVACIÓN Y MANUTENCIÓN, REFERENTE A GRÚAS MÓVILES AUTOPROPULSADAS. Obliga que les instruccions, retolació, avisos i indicacions siguin en castellà.
  57. REAL DECRETO 836/2003, DE 27 DE JUNIO, POR EL QUE SE SE APRUEBA UNA NUEVA INSTRUCCIÓN TÉCNICA COMPLEMENTARIA "MIE-AEM-2" DEL REGLAMENTO DE APARATOS DE ELEVACIÓN Y MANUTENCIÓN, REFERENTE A GRÚAS TORRE PARA OBRAS U OTRAS APLICACIONES. Obliga les instruccions en castellà.
  58. REAL DECRETO 255/2003, DE 28 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO SOBRE CLASIFICACIÓN, ENVASADO Y ETIQUETADO DE

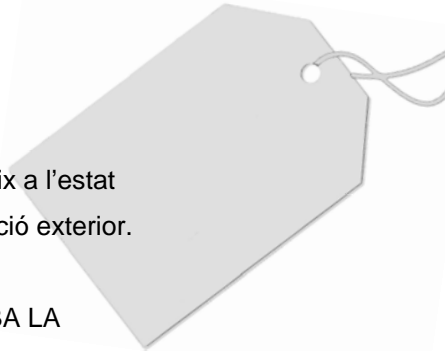
PREPARADOS PELIGROSOS. Obliga que totes les informacions que ha de dur l'envàs siguin com a mínim en castellà (a més de la fitxa de dades de seguretat).

59. REAL DECRETO 210/2003, DE 21 DE FEBRERO, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO ENERGÉTICO DE LOS HORNOS ELÉCTRICOS DE USO DOMÉSTICO. Obliga l'etiquetatge de l'aparell com a mínim en castellà.
60. REAL DECRETO 208/2003, DE 21 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO TÉCNICO DE CONTROL Y CERTIFICACIÓN DE PLANTAS DE VIVERO DE VID. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
61. REAL DECRETO 179/2003, DE 14 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA EL YOGUR O YOGHOURT. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
62. REAL DECRETO 142/2003, DE 7 DE FEBRERO, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO ENERGÉTICO DE LOS ACONDICIONADORES DE AIRE DE USO DOMÉSTICO. Obliga l'etiquetatge de l'aparell com a mínim en castellà.
63. REAL DECRETO 1380/2002, DE 20 DE DICIEMBRE, DE IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LA PESCA, DE LA ACUICULTURA Y DEL MARISQUEO CONGELADOS Y ULTRACONGELADOS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris. Permet que les comunitats autònomes obliguin aquestes informacions en una llengua cooficial sempre que hi sigui el castellà.
64. REAL DECRETO 1079/2002, DE 18 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULAN LOS CONTENIDOS MÁXIMOS DE NICOTINA, ALQUITRÁN Y MONÓXIDO DE CARBONO DE LOS CIGARRILLOS, EL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO, ASÍ COMO LAS MEDIDAS RELATIVAS A INGREDIENTES Y DENOMINACIONES DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO. Obliga com a mínim el castellà en l'etiquetatge, tant en els advertiments, com en l'etiquetatge dels continguts de quitrà, monòxid de carboni i nicotina, imposant a més un espai determinat.
65. REAL DECRETO 1054/2002, DE 11 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULA EL PROCESO DE EVALUACIÓN PARA EL REGISTRO, AUTORIZACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE BIOCIDAS. Obliga l'etiquetatge i les sol·licituds en castellà.

- 
66. REAL DECRETO 142/2002, DE 1 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA LISTA POSITIVA DE ADITIVOS DISTINTOS DE COLORANTES Y EDULCORANTES PARA SU USO EN LA ELABORACIÓN DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS, ASÍ COMO SUS CONDICIONES DE UTILIZACIÓN. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la reglamentació tècnico-sanitària d'additius alimentaris.
67. REAL DECRETO 56/2002, DE 18 DE ENERO, POR EL QUE SE REGULAN LA CIRCULACIÓN Y UTILIZACIÓN DE MATERIAS PRIMAS PARA LA ALIMENTACIÓN ANIMAL Y LA CIRCULACIÓN DE PIENSOS COMPUESTOS. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà. Permet fer servir altres llengües oficials de les comunitats autònomes sempre que s'utilitzi el castellà.
68. REAL DECRETO 1230/2001, DE 8 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACIÓN, CIRCULACIÓN Y VENTA DE LAS ACEITUNAS DE MESA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
69. REAL DECRETO 348/2001, DE 4 DE ABRIL, POR EL QUE SE REGULA LA ELABORACIÓN, COMERCIALIZACIÓN E IMPORTACIÓN DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS E INGREDIENTES ALIMENTARIOS TRATADOS CON RADIACIONES IONIZANTES. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
70. REAL DECRETO 3484/2000, DE 29 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS DE HIGIENE PARA LA ELABORACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMERCIO DE COMIDAS PREPARADAS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
71. REAL DECRETO 1890/2000, DE 20 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO QUE ESTABLECE EL PROCEDIMIENTO PARA LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD DE LOS APARATOS DE TELECOMUNICACIONES. En diversos articles imposa el castellà en les dades que acompanyen els aparells, entre d'altres documents el manual d'instruccions i les especificacions tècniques.
72. REAL DECRETO 1662/2000, DE 29 DE SEPTIEMBRE, SOBRE PRODUCTOS SANITARIOS PARA DIAGNÓSTICO "IN VITRO". Obliga l'etiquetatge i documentació informativa en castellà.



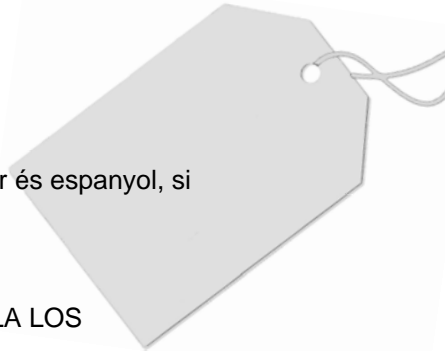
- 
73. REAL DECRETO 1091/2000, DE 9 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA ESPECÍFICA DE LOS ALIMENTOS DIETÉTICOS DESTINADOS A USOS MÉDICOS ESPECIALES. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge d'aquests tipus de productes.
74. REAL DECRETO 200/2000, DE 11 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO TÉCNICO DE CONTROL DE LA PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LOS MATERIALES DE REPRODUCCIÓN DE LAS PLANTAS ORNAMENTALES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
75. REAL DECRETO 1836/1999, DE 3 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO SOBRE INSTALACIONES NUCLEARES Y RADIATIVAS. Obliga el castellà en el manual d'instruccions dels aparells, en els programes de manteniment i en diversa documentació.
76. ORDEN DE 15 DE OCTUBRE DE 1999 POR LA QUE SE PUBLICAN LOS REQUISITOS DE ACCESO CONTENIDOS EN LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICA COMÚN PARA LA CONEXIÓN A LAS REDES TELEFÓNICAS PÚBLICAS CON CONMUTACIÓN (RTPC) ANALÓGICAS DE LOS EQUIPOS TERMINALES QUE SOPORTAN EL SERVICIO DE TELEFONÍA VOCAL EN CASO JUSTIFICADO, EN LOS QUE EL DIRECCIONAMIENTO DE RED, SI SE PROPORCIONA, SE EFECTÚA POR MEDIO DE LA SEÑALIZACIÓN MULTIFRECUENCIA POR DOBLE TONO (MFDT). Obliga l'etiquetatge en castellà.
77. REAL DECRETO 1334/1999, DE 31 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE ETIQUETADO, PRESENTACIÓN Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS. Imposa la llengua castellana en l'etiquetatge.
78. REAL DECRETO 770/1999, DE 7 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACIÓN, CIRCULACIÓN Y COMERCIO DE DETERGENTES Y LIMPIADORES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà de totes les dades previstes per a aquests tipus de productes.
79. REAL DECRETO 769/1999, DE 7 DE MAYO, POR EL QUE SE DICTAN LAS DISPOSICIONES DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, 97/23/CE, RELATIVA A LOS EQUIPOS DE PRESIÓN Y SE MODIFICA EL REAL DECRETO 1244/1979, DE 4 DE ABRIL, QUE APROBÓ EL REGLAMENTO DE




APARATOS A PRESIÓN. Imposa als fabricants el castellà si es distribueix a l'estat espanyol i el castellà o la llengua oficial de la Unió Europea en la distribució exterior.

80. REAL DECRETO 571/1999, DE 9 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA QUE FIJA LAS NORMAS APLICABLES A LA PRODUCCION Y COMERCIALIZACION DE MOLUSCOS BIVALVOS VIVOS. Obliga l'etiquetatge en castellà
81. REAL DECRETO 2599/1998, DE 4 DE DICIEMBRE, SOBRE LOS ADITIVOS EN LA ALIMENTACIÓN DE LOS ANIMALES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
82. REAL DECRETO 2452/1998, DE 17 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMERCIO DE CALDOS, CONSOMÉS, SOPAS Y CREMAS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
83. REAL DECRETO 618/1998, DE 17 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE HELADOS Y MEZCLAS ENVASADAS PARA CONGELAR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
84. REAL DECRETO 230/1998, DE 16 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE EXPLOSIVOS. Obliga l'etiquetatge de l'envasat en castellà.
85. REAL DECRETO 1916/1997, DE 19 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES SANITARIAS APLICABLES A LA PRODUCCION Y COMERCIALIZACION DE CARNE PICADA Y PREPARADOS DE CARNE. Obliga l'envasat i l'etiquetatge en castellà.
86. REAL DECRETO 1599/1997, DE 17 DE OCTUBRE, SOBRE PRODUCTOS COSMETICOS. Obliga com a mínim l'etiquetatge i informació del producte en castellà.
87. REAL DECRETO 1314/1997, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE DICTAN LAS DISPOSICIONES DE APLICACION DE LA DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO 95/16/CE, SOBRE ASCENSORES. Imposa el castellà com a única llengua

oficial de l'estat en el manual d'instruccions dels ascensors si l'instal·lador és espanyol, si es de fora s'ha de fer una llengua oficial de l'estat corresponent.

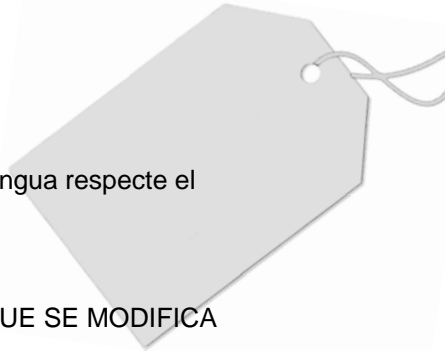
- 
88. REAL DECRETO 414/1996, DE 1 DE MARZO, POR EL QUE SE REGULA LOS PRODUCTOS SANITARIOS. Obliga l'etiquetatge, els manuals d'instruccions i al documentació en castellà.
  89. REAL DECRETO 400/1996, DE 1 DE MARZO, POR EL QUE SE DICTA LAS DISPOSICIONES DE APLICACION DE LA DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO 94/9/CE, RELATIVA A LOS APARATOS Y SISTEMAS DE PROTECCION PARA USO EN ATMOSFERAS POTENCIALMENTE EXPLOSIVAS. Imposa en el manual d'instruccions i la documentació el castellà o una llengua de la Comunitat europea.
  90. REAL DECRETO 1999/1995, DE 7 DE DICIEMBRE, RELATIVO A LOS ALIMENTOS PARA ANIMALES DESTINADOS A OBJETIVOS DE NUTRICION ESPECIFICOS. Obliga l'etiquetatge en castellà tot fent referència a la normativa concordant.
  91. REAL DECRETO 1718/1995, DE 27 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO DE LOS MATERIALES UTILIZADOS EN LOS COMPONENTES PRINCIPALES DEL CALZADO. Obliga l'etiquetatge en castellà en les indicacions escrites obligatòries.
  92. ORDEN DE 6 DE SEPTIEMBRE DE 1995 POR LA QUE SE MODIFICA LA ORDEN DE 20 DE OCTUBRE DE 1983, POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE CALIDAD PARA LA LECHE CONCENTRADA DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà en concordança a la legislació sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  93. ORDEN DE 6 DE SEPTIEMBRE DE 1995 POR LA QUE SE MODIFICA LA ORDEN DE 3 DE OCTUBRE DE 1983, POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE CALIDAD PARA LA LECHE PASTERIZADA DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà en concordança a la legislació sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  94. REAL DECRETO 929/1995, DE 9 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO TECNICO DE CONTROL Y CERTIFICACION DE PLANTAS DE VIVERO DE FRUTALES. Obliga a etiquetar en castellà.


- 
95. REAL DECRETO 363/1995, DE 10 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO SOBRE NOTIFICACION DE SUSTANCIAS NUEVAS Y CLASIFICACION, ENVASADO Y ETIQUETADO DE SUSTANCIAS PELIGROSAS. Obliga l'etiquetatge en castellà de tots aquest tipus de productes a més de la fitxa de dades.
  96. REAL DECRETO 109/1995, DE 27 DE ENERO, SOBRE MEDICAMENTOS VETERINARIOS. Obliga els prospectes en castellà.
  97. REAL DECRETO 53/1995, DE 20 DE ENERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE LA CERVEZA Y DE LA MALTA LIQUIDA. Obliga el castellà en l'etiquetatge.
  98. REAL DECRETO 2208/1994, DE 16 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA LOS MEDICAMENTOS HOMEOPATICOS DE USO HUMANO DE FABRICACION INDUSTRIAL. Obliga l'etiquetatge en castellà d'aquests medicaments.
  99. REAL DECRETO 2163/1994, DE 4 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE IMPLANTA EL SISTEMA ARMONIZADO COMUNITARIO DE AUTORIZACION PARA COMERCIALIZAR Y UTILIZAR PRODUCTOS FITOSANITARIOS. Obliga el castellà en les etiquetes dels envasos dels productes fitosanitaris.
  100. ORDEN DE 3 DE OCTUBRE DE 1994 POR LA QUE SE PRECISA EL REGIMEN APLICABLE A LOS <SPRAYS> DE DEFENSA PERSONAL DE VENTA PERMITIDA EN ARMERIAS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
  101. ORDEN DE 4 DE JULIO DE 1994 SOBRE UTILIZACION Y COMERCIALIZACION DE ENZIMAS, MICROORGANISMOS Y SUS PREPARADOS EN LA ALIMENTACION ANIMAL. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
  102. REAL DECRETO 1413/1994, DE 25 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS TECNICO-SANITARIAS SOBRE LOS MATERIALES Y OBJETOS DE PELICULA DE CELULOSA REGENERADA PARA USO ALIMENTARIO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà d'acord a la normativa concordant.
  103. REAL DECRETO 1412/1994, DE 25 DE JUNIO, POR EL QUE SE AUTORIZA LA ELABORACION DE NECTARES DE FRUTAS SIN ADICION DE AZUCARES O DE MIEL.


Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà al recordar la legislació sobre aliments i suc de fruita aplicables.

104. REAL DECRETO 1185/1994, DE 3 DE JUNIO, SOBRE ETIQUETADO DE PRODUCTOS DEL TABACO DISTINTOS DE LOS CIGARRILLOS Y POR EL QUE SE PROHIBE DETERMINADOS TABACOS DE USO ORAL Y SE ACTUALIZA EL REGIMEN SANCIONADOR EN MATERIA DE TABACO. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
105. REAL DECRETO 124/1994, DE 28 DE ENERO, QUE REGULA EL ETIQUETADO Y LA INFORMACION REFERENTE AL CONSUMO DE ENERGIA Y DE OTROS RECURSOS DE LOS APARATOS DE USO DOMESTICO. Obliga a etiquetar els productes en castellà.
106. REAL DECRETO 2070/1993, DE 26 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y COMERCIALIZACION DE LOS VINAGRES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
107. ORDEN DE 4 DE AGOSTO DE 1993 POR LA QUE SE ESTABLECEN LOS REQUISITOS PARA SOLICITUDES DE AUTORIZACIONES DE PRODUCTOS FITOSANITARIOS. Obliga la documentació com a mínim en castellà i l'etiquetatge d'acord amb la modificació per l'ORDEN de 20 de junio de 2001 por la que se modifica e incluyen determinados anexos de la Orden de 4 de agosto de 1993, por la que se establecen los requisitos para solicitudes de autorización de productos fitosanitarios.
108. REAL DECRETO 349/1993, DE 5 DE MARZO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE LEJIAS APROBADA POR EL REAL DECRETO 3360/1983, DE 30 DE NOVIEMBRE. Obliga l'etiquetatge i presentació en castellà.
109. REAL DECRETO 930/1992, DE 17 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE ETIQUETADO SOBRE PROPIEDADES NUTRITIVAS DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
110. REAL DECRETO 510/1992, DE 14 DE MAYO, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO Y SE ESTABLECEN DETERMINADAS LIMITACIONES EN AERONAVES COMERCIALES. Obliga l'etiquetatge

com a mínim en castellà, i amb un espai determinat mínim en aquesta llengua respecte el total en el cas que se'n vulguin afegir d'altres.

- 
111. REAL DECRETO 1809/1991, DE 13 DE DICIEMBRE, POR LA QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PREPARADOS ALIMENTICIOS PARA REGIMENES DIETETICOS Y/O ESPECIALES, APROBADO POR EL REAL DECRETO 2685/1976, DE 16 DE OCTUBRE. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
112. REAL DECRETO 1688/1991, DE 22 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES TECNICAS Y SANITARIAS DE LOS PRESERVATIVOS DE CAUCHO Y SE DECLARA OBLIGATORIA SU HOMOLOGACION SANITARIA. Obliga l'etiquetatge dels envasos en castellà.
113. REAL DECRETO 1534/1991, DE 18 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE MODIFICAN DETERMINADOS ARTICULOS DE LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PASTAS ALIMENTICIAS APROBADA POR EL DECRETO 2181/1975, DE 12 DE SEPTIEMBRE. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
114. REAL DECRETO 1495/1991, DE 11 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE DICTAN LAS DISPOSICIONES DE APLICACION DE LA DIRECTIVA DEL CONSEJO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS 87/404/CEE, SOBRE RECIPIENTES A PRESION SIMPLES. Obliga les instruccions en castellà per a la distribució a l'Estat espanyol.
115. REAL DECRETO 1111/1991, DE 12 DE JULIO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE ADITIVOS ALIMENTARIOS, APROBADA POR REAL DECRETO 3177/1983, DE 16 DE NOVIEMBRE, Y MODIFICADA POR REAL DECRETO 1339/1988, DE 28 DE OCTUBRE. Obliga l'embalatge i l'envasat com a mínim en castellà.
116. REAL DECRETO 1109/1991, DE 12 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL RELATIVA A LOS ALIMENTOS ULTRACONGELADOS DESTINADOS A LA ALIMENTACION HUMANA. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.


- 
117. REAL DECRETO 1082/1991, DE 28 DE JUNIO, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES TECNICAS Y SANITARIAS DE LOS PRODUCTOS PARA EL CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS LENTES DE CONTACTO. Obliga l'etiquetatge de l'envàs i del cartronatge com a mínim en castellà.
118. REAL DECRETO 162/1991, DE 8 DE FEBRERO POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA FABRICACION, COMERCIALIZACION Y UTILIZACION DE LOS PLAGUICIDAS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
119. ORDEN DE 28 DE DICIEMBRE DE 1990 POR LA QUE SE ACTUALIZA EL REGLAMENTO NACIONAL PARA EL TRANSPORTE SIN RIESGOS DE MERCANCIAS PELIGROSAS POR VIA AEREA. Obliga l'etiquetatge, marcatge i instruccions vàries en castellà per als vols dins del territori espanyol.
120. REAL DECRETO 1477/1990, DE 2 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE LOS AROMAS QUE SE UTILIZAN EN LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y DE LOS MATERIALES DE BASE PARA SU PRODUCCION. Obliga l'etiquetatge en castellà.
121. REAL DECRETO 880/1990, DE 29 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS DE SEGURIDAD DE LOS JUGUETES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
122. REAL DECRETO 823/1990, DE 22 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PRODUCTOS DERIVADOS DE CACAO, DERIVADOS DE CHOCOLATE Y SUCEDANEOS DE CHOCOLATE. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
123. REAL DECRETO 822/1990, DE 22 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DEL CACAO Y CHOCOLATE. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
124. REAL DECRETO 668/1990, DE 25 DE MAYO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE MATERIALES POLIMERICOS EN RELACION CON LOS PRODUCTOS




ALIMENTICIOS Y ALIMENTARIOS, APROBADA POR EL REAL DECRETO 1125/1982, DE 30 DE ABRIL. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

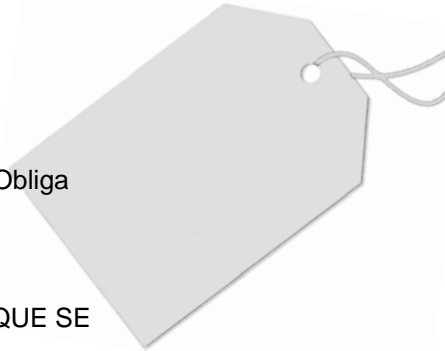
125. REAL DECRETO 472/1990, DE 6 DE ABRIL, POR EL QUE SE REGULAN LOS DISOLVENTES DE EXTRACCION UTILIZADOS EN LA ELABORACION DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y SUS INGREDIENTES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
126. REAL DECRETO 397/1990, DE 16 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS CONDICIONES GENERALES DE LOS MATERIALES, PARA USO ALIMENTARIO, DISTINTOS DE LOS POLIMERICOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
127. ORDEN DE 15 DE FEBRERO DE 1990 POR LA QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA PARA EL ETIQUETADO INFORMATIVO DE LOS ARTICULOS DE MARROQUINERIA, VIAJE Y GUARDICIONERIA. Obliga l'etiquetatge en castellà.
128. ORDEN DE 15 DE FEBRERO DE 1990 POR LA QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA PARA EL ETIQUETADO INFORMATIVO DE LOS GUANTES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
129. REAL DECRETO 1406/1989, DE 10 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE IMPONEN LIMITACIONES A LA COMERCIALIZACION Y AL USO DE CIERTAS SUSTANCIAS Y PREPARADOS PELIGROSOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
130. REAL DECRETO 645/1989, DE 19 DE MAYO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE LOS ESTABLECIMIENTOS Y PRODUCTOS DE LA PESCA Y ACUICULTURA CON DESTINO AL CONSUMO HUMANO, APROBADA POR REAL DECRETO 1521/1984, DE 1 DE AGOSTO. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
131. ORDEN DE 21 DE MARZO DE 1989 POR LA QUE SE MODIFICA LA DE 29 DE OCTUBRE DE 1986, QUE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE CALIDAD PARA EL TOCINO SALADO Y LA PANCETA CURADA, DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.





- 
132. REAL DECRETO 126/1989, DE 3 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y COMERCIALIZACION DE PATATAS FRITAS Y PRODUCTOS DE APERITIVO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
133. ORDEN DE 5 DE DICIEMBRE DE 1988 RELATIVA A LA COMERCIALIZACION DE PIENSOS SIMPLES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
134. REAL DECRETO 1468/1988, DE 2 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE ETIQUETADO, PRESENTACION Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS INDUSTRIALES DESTINADOS A SU VENTA DIRECTA A LOS CONSUMIDORES Y USUARIOS. Obliga l'etiquetatge i rotulació del producte com a mínim en castellà.
135. REAL DECRETO 1426/1988, DE 25 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PREPARADOS ALIMENTICIOS PARA REGIMENES DIETETICOS Y/O ESPECIALES EN LO QUE SE REFIERE AL ETIQUETADO Y PUBLICIDAD DE LOS MISMOS Y A LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DESTINADOS A LOS ENFERMOS CELIACOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
136. REAL DECRETO 1425/1988, DE 25 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE MATERIALES PLASTICOS DESTINADOS A ESTAR EN CONTACTO CON PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y ALIMENTARIOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
137. ORDEN DE 31 DE OCTUBRE DE 1988 RELATIVA A DETERMINADOS PRODUCTOS UTILIZADOS EN LA ALIMENTACION DE LOS ANIMALES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
138. REAL DECRETO 1338/1988, DE 28 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y VENTA DE HORCHATA DE CHUFA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

- 
139. REAL DECRETO 1231/1988, DE 14 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACION DEL CAFE. Obliga l'etiquetatge en castellà.
140. REAL DECRETO 833/1988, DE 20 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO PARA LA EJECUCION DE LA LEY 20/1986, BASICA DE RESIDUOS TOXICOS Y PELIGROSOS. Obliga l'etiquetatge d'aquests productes en castellà.
141. ORDEN DE 28 DE JUNIO DE 1988 POR LA QUE SE APRUEBA LA INSTRUCCION TECNICA COMPLEMENTARIA MIE-AP17 DEL REGLAMENTO DE APARATOS A PRESION REFERENTE A INSTALACIONES DE TRATAMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE AIRE COMPRIMIDO. Obliga les instruccions del producte en castellà.
142. ORDEN DE 28 DE MARZO DE 1988 POR LA QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS GENERALES DE CALIDAD PARA LAS CASEINAS Y CASEINATOS ALIMENTICIOS. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
143. REAL DECRETO 250/1988, DE 11 DE MARZO, POR EL QUE SE MODIFICAN ALGUNOS DE LOS APARTADOS DEL REAL DECRETO 1416/1982, DE 28 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE AGUARDIENTES COMPUESTOS, LICORES, APERITIVOS SIN VINO BASE Y OTRAS BEBIDAS DERIVADAS DE ALCOHOLES NATURALES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
144. REAL DECRETO 197/1988, DE 22 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE LA LEY DE OBJETOS FABRICADOS CON METALES PRECIOSOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
145. REAL DECRETO 58/1988, DE 29 DE ENERO, SOBRE PROTECCION DE LOS DERECHOS DEL CONSUMIDOR EN EL SERVICIO DE REPARACION DE APARATOS DE USO DOMESTICO. Obliga tota la informació del producte com a mínim en castellà.
146. ORDEN DE 14 DE ENERO DE 1988 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE IDENTIDAD Y PUREZA PARA EL CUAJO Y OTRAS ENZIMAS

COAGULANTES DE LECHE DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà.

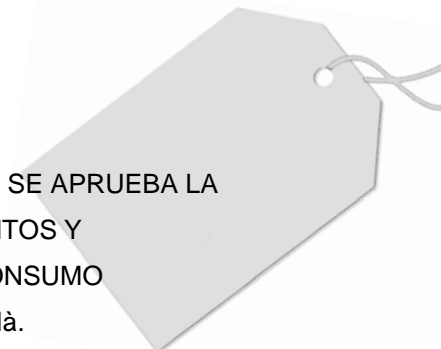
- 
147. REAL DECRETO 1453/1987, DE 27 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO REGULADOR DE LOS SERVICIOS DE LIMPIEZA, CONSERVACION Y TEÑIDO DE PRODUCTOS TEXTILES, CUEROS, PIELES Y SINTETICOS. Obliga com a mínim el castellà.
  148. ORDEN DE 27 DE NOVIEMBRE DE 1987 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA EL NISPERO DESTINADO AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà.
  149. ORDEN DE 23 DE NOVIEMBRE DE 1987 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS PLATANOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà.
  150. REAL DECRETO 1261/1987, DE 11 DE SEPTIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACION DE LOS AZUCARES DESTINADOS AL CONSUMO HUMANO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  151. REAL DECRETO 1094/1987, DE 26 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, FABRICACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE CEREALES EN COPOS O EXPANDIDOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
  152. REAL DECRETO 928/1987, DE 5 DE JUNIO, RELATIVO AL ETIQUETADO DE COMPOSICION DE LOS PRODUCTOS TEXTILES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
  153. REAL DECRETO 2551/1986, DE 21 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA LA ELABORACION Y COMERCIALIZACION DE "ACEITE DE ORUJO REFINADO Y DE OLIVA". Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

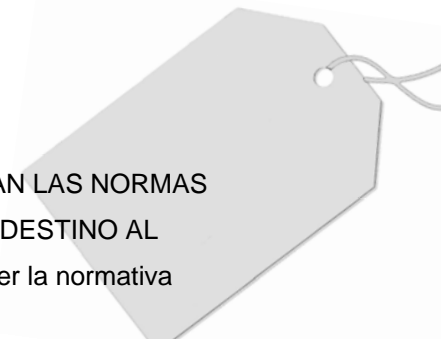
- 
154. ORDEN DE 29 DE OCTUBRE DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA TRIPAS NATURALES CON DESTINO AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge de l'envàs i la retolació en castellà.
155. ORDEN DE 29 DE OCTUBRE DE 1986 POR LA QUE SE MODIFICA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA PATATA DE CONSUMO DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge de l'envàs i la retolació en castellà.
156. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS APIOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
157. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS AJOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
158. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA ESPARRAGOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
159. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA CALABACINES DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
160. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LAS COLES DE BRUSELAS DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
161. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS PUERROS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
162. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LAS ESPINACAS DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.

- 
163. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD DE LOS GUISANTES PARA DESGRANAR DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
164. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA PEPINOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
165. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LECHUGAS Y ESCAROLAS DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
166. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA REPOLLOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
167. REAL DECRETO 2323/1985, DE 4 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACION DE SUCEDANEOS DE CAFE. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
168. REAL DECRETO 2406/1985, DE 20 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE DECLARAN DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO LAS ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LAS BICICLETAS Y SUS PARTES Y PIEZAS Y SU HOMOLOGACION POR EL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA. Obliga que les instruccions i informacions de manteniment siguin en castellà.
169. ORDEN DE 15 DE NOVIEMBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA UVA DE MESA DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
170. ORDEN DE 15 DE NOVIEMBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA PERAS Y MANZANAS DE MESA DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
171. ORDEN DE 15 DE OCTUBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS MEJILLONES COCIDOS Y CONGELADOS. Recorda

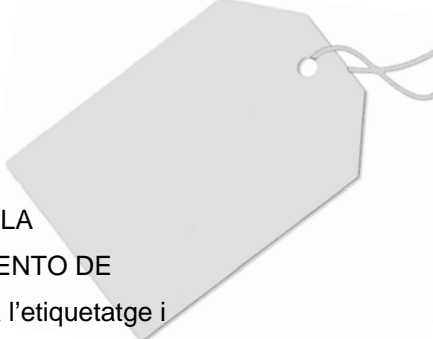
l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

172. ORDEN DE 15 DE OCTUBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA EL MEJILLON, ALMEJA Y BERBERECHO EN CONSERVA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
173. ORDEN DE 23 DE SEPTIEMBRE DE 1985 POR LA QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA PARA EL ETIQUETADO INFORMATIVO DE LOS PRODUCTOS DE PELETERIA Y CONFECCION EN PIEL. Obliga l'etiquetatge en castellà.
174. ORDEN DE 31 DE MAYO DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA INSTRUCCION TECNICA COMPLEMENTARIA MIE-AP-14 DEL REGLAMENTO DE APARATOS A PRESION, REFERENTE A APARATOS PARA LA PREPARACION RAPIDA DE CAFE. Obliga l'etiquetatge, manuals d'instruccions i plaques informatives en castellà.
175. ORDEN DE 29 DE MAYO DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA ALBARICOQUES DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà.
176. REAL DECRETO 863/1985, DE 2 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO GENERAL DE NORMAS BASICAS DE SEGURIDAD MINERA. Obliga la presentació de documentació com a mínim en castellà per a la sol·licitud per l'ORDEN ITC/1683/2007, de 29 de maig i el manual d'instruccions de la maquinària en castellà per l'ORDEN DE 16 DE ABRIL DE 1990.
177. REAL DECRETO 2192/1984, DE 28 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE APLICACION DE LAS NORMAS DE CALIDAD PARA LAS FRUTAS Y HORTALIZAS FRESCAS COMERCIALIZADAS EN EL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
178. REAL DECRETO 2242/1984, DE 26 DE SEPTIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE CONDIMENTOS Y ESPECIAS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

- 
179. REAL DECRETO 1521/1984, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE LOS ESTABLECIMIENTOS Y PRODUCTOS DE LA PESCA Y ACUICULTURA CON DESTINO AL CONSUMO HUMANO. Obliga l'envasat i totes les rotulacions del producte en castellà.
180. ORDEN DE 10 DE JULIO DE 1984 POR LA QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS DE HOMOLOGACION DE TIPO DE LOS CICLOMOTORES. Obliga que les dades al vehicle siguin en castellà (arran de les modificacions posteriors de l'ORDEN DE 27 DE DICIEMBRE DE 1985).
181. REAL DECRETO 1286/1984, DE 23 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE LAS HARINAS Y SEMOLAS DE TRIGO Y OTROS PRODUCTOS DE SU MOLIENDA, PARA CONSUMO HUMANO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
182. REAL DECRETO 1137/1984, DE 28 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA FABRICACION, CIRCULACION Y COMERCIO DEL PAN Y PANES ESPECIALES. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
183. REAL DECRETO 858/1984, DE 28 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE SALSAS DE MESA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
184. REAL DECRETO 769/1984, DE 8 DE FEBRERO, POR EL QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA DE LAS DENOMINACIONES DE PIEL, CUERO, CURTIDO Y PIEL CURTIDA PARA PELETERIA EN LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE SUS MANUFACTURAS. Obliga l'etiquetatge en castellà i que com a mínim tingui la lletra tan gran com les altres llengües que hi siguin presents.
185. REAL DECRETO 3176/1983, DE 16 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE ESPECIES VEGETALES PARA INFUSIONES DE USO EN ALIMENTACION. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

- 
186. ORDEN DE 12 DE JULIO DE 1983 POR LA QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS GENERALES DE CALIDAD PARA LA NATA Y NATA EN POLVO CON DESTINO AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
187. RESOLUCION DE 20 DE JUNIO DE 1983, DE LA SUBSECRETARIA, POR LA QUE SE DAN NORMAS PARA LA HOMOLOGACION DE LAS MEDIAS ELASTICAS TERAPEUTICAS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
188. ORDEN DE 13 DE JUNIO DE 1983 POR LA QUE SE DAN NORMAS SOBRE PRODUCTOS ZOOSANITARIOS Y OTRAS SUSTANCIAS UTILIZADAS EN LA PRODUCCION ANIMAL. Obliga l'etiquetatge i documentació en castellà.
189. ORDEN DE 31 DE MAYO DE 1983 POR LA QUE SE DESARROLLA EL REAL DECRETO 1231/1983, DE 20 DE ABRIL, QUE ESTABLECE LA SUJECION A NORMAS TECNICAS DE LOS APARATOS ELECTROMEDICOS PARA MONITORIZACION DE LA VIGILANCIA INTENSIVA DE PACIENTES. Obliga l'etiquetatge i la retolació en castellà.
190. ORDEN DE 29 DE ABRIL DE 1983 POR LA QUE SE DICTAN NORMAS SOBRE LA COMERCIALIZACION, VIGILANCIA Y CONTROL DE LAS SUSTANCIAS Y PRODUCTOS QUE INTERVIENEN EN LA ALIMENTACION DE LOS ANIMALES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
191. REAL DECRETO 1354/1983, DE 27 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE TE Y DERIVADOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
192. REAL DECRETO 667/1983, DE 2 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y VENTA DE ZUMOS DE FRUTAS Y DE OTROS VEGETALES Y DE SUS DERIVADOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
193. REAL DECRETO 308/1983, DE 25 DE ENERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE ACEITES VEGETALES COMESTIBLES. Obliga les dades obligatòries de la retolació i etiquetatge dels embalatges com a mínim en castellà.



- 
194. ORDEN DE 31 DE MAYO DE 1982 POR LA QUE SE APRUEBA LA INSTRUCCION TECNICA COMPLEMENTARIA MIE-AP5 DEL REGLAMENTO DE APARATOS A PRESION SOBRE EXTINTORES DE INCENDIOS. Obliga l'etiquetatge i informacions vàries en castellà. Pel que fa a certes plaques permet que estiguin també en català però de manera optativa (la forma castellana és sempre obligatòria).
195. REAL DECRETO 1124/1982, DE 30 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, FABRICACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE GALLETAS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
196. REAL DECRETO 1011/1981, DE 10 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE GRASAS COMESTIBLES (ANIMALES, VEGETALES Y ANHIDRAS), MARGARINAS, MINARINAS Y PREPARADOS GRASOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
197. REAL DECRETO 2420/1978, DE 2 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y VENTA DE CONSERVAS VEGETALES. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
198. REAL DECRETO 2685/1976, DE 16 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PREPARADOS ALIMENTICIOS PARA REGIMENES DIETETICOS Y/O ESPECIALES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
-

**PLATAFORMA PER LA LLENGUA**

Via Laietana, 48 A. Principal 2a

08003 Barcelona

Tel. 93 321 18 03

Fax 93 321 12 71

[info@plataforma-llengua.cat](mailto:info@plataforma-llengua.cat)



**PLATA  
FORMA  
PER LA  
LLENGUA**